

Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 31

Donnerstag, den 4. Juni 2020

Nummer 11

Die Freibadsaison wird am 13. Juni 2020 eröffnet

Das Kahlaer Freibad wird am 13. Juni 2020 unter Einhaltung der allgemeinen Hygienemaßnahmen für die Besucher geöffnet. (siehe auch Text Seite 2)



Herzlich Willkommen im Kahlaer Freibad



Wir bitten Sie folgende Regeln zu beachten:



Bitte Abstand einhalten!
Kontaktbeschränkungen beachten!



Bei Symptomen kein Zutritt!
Bitte Hygieneregeln beachten.



Hust- und Niesetikette beachten.



Aufsichtspflicht beachten!



Personen in den Toiletten.



Um die Becken keine Verweil-
fläche. Nur zu Aufsichtszwecken.
Bitte Liegewiese nutzen.



Person auf der Ratze /
dem Turm.



Wartemarkierungen beachten
und beim Warten Abstand halten.



Anweisungen des Personals
ist Folge zu leisten.

Wir behalten uns vor,
bei Nichtbeachtung
dieser Regeln, das
Hausrecht auszu-
üben. Bei Fragen
können Sie sich
jederzeit an unser
Personal wenden.

Freibad öffnet am 13.06.2020

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die Bauarbeiten im Freibad zur fachgerechten Aufbereitung und Ableitung des Rückspülwassers sind beendet. Die Anlage ist einsatzbereit und sorgt somit für eine umweltgerechte Aufbereitung unseres benutzten Badewassers.

Der Förderverein Freibad und der Bauhof der Stadt Kahla haben für die Eröffnung die meisten Arbeiten abgeschlossen. Die vorgeschriebenen Sicherheitskonzepte wurden von der Stadtverwaltung erstellt und vom zuständigen Gesundheitsamt genehmigt.

Ich möchte mich bei allen Beteiligten ganz herzlich für ihr Engagement und ihren Einsatz bedanken.

Unser Alltag wird nach wie vor von den Regelungen zur Eindämmung des Corona Virus beeinflusst. So wird auch die Badesaison 2020 von geänderten Bestimmungen und Verhaltensregeln geprägt sein. Bei der Aufstellung der Regeln haben wir ganz bewusst auf das Verantwortungsbewusstsein der Badegäste gesetzt und hoffen, dass Sie uns bei der Umsetzung und Einhaltung der Regeln unterstützen.

Die Abstandsregel von 1,5 m wird durch Bodenmarkierungen im Eingangsbereich, an der Kasse, im Kioskbereich, an den Toiletten, am Sprungbrett und der Wasserrutsche visuell dargestellt. Durch gut sichtbare Aushänge und Flyer werden wir die Badbesucher informieren. Nach Berechnung der Wasserfläche und der zur Verfügung stehenden Liegefläche dürfen unter Beachtung der Abstandsregeln 574 Badegäste gleichzeitig anwesend sein. Diese Zugangsbeschränkung wird über einen Aushang an der Kasse geregelt. Kinder unter 12 Jahren dürfen das Freibad nur in Begleitung einer Aufsichtsperson betreten. Wir möchten die Eltern bitten, die besonderen Regeln und die Einhaltung der Hygieneregeln im Vorfeld eines Badbesuches mit den Kindern zu besprechen.

Die Umkleidekabinen bleiben geschlossen.

Für das leibliche Wohl wird auch der Kiosk im Freibad wieder geöffnet sein. Wir freuen uns hier Herrn Stefan Roelofs mit seiner Firma „roelofsevent“ gewonnen zu haben. Wir wünschen schon jetzt viel Erfolg bei der Versorgung unserer Badegäste.

Nachfolgend geben wir noch einmal die Öffnungszeiten sowie Eintrittspreise, welche gegenüber den Vorjahren unverändert bleiben, bekannt:

Öffnungszeiten vom 13.06.2020 - 20.09.2020

Montag bis Freitag:	13.00 - 20.00 Uhr
Samstag und Sonntag:	10.00 - 20.00 Uhr
In der Sommerferien von Montag bis Sonntag:	10.00 - 20.00 Uhr

Eintrittspreise:

Tageskarte:

Kinder unter 6 Jahre frei!
Kinder & Jugendliche vom 6. bis 18. Lebensjahr & ermäßigte*, 2 Euro pro Tag
Erwachsene ab 18. Lebensjahr 3 Euro pro Tag

Abendkarte Feierabendtarif ab 18 Uhr:

Kinder & Jugendliche vom 6. bis 18. Lebensjahr & ermäßigte* 1,50 Euro.
Erwachsene ab 18. Lebensjahr 2,50 Euro.

10-er Karte (übertragbar):

Kinder & Jugendliche vom 6. bis 18. Lebensjahr & ermäßigte* 16,00 Euro.
Erwachsene ab 18. Lebensjahr 24,00 Euro.

Persönliche Jahreskarte (nicht übertragbar) für 2020:

Kinder & Jugendliche vom 6. bis 18. Lebensjahr & ermäßigte* 30 Euro.
Erwachsene ab 18. Lebensjahr: 55 Euro.

Wir wünschen allen Badegästen einen schönen und erfrischenden Aufenthalt im Freibad der Stadt Kahla.

Jan Schönfeld
Bürgermeister

**als ermäßigt gelten Schwerbehinderte, Personen in Berufs- und Schulausbildung, Wehrpflichtige, die ihren Wehr- bzw. Zivildienst ableisten, Arbeitslose sowie Sozialhilfeempfänger bei Führung eines entsprechenden Nachweises.*

Nachrichten aus dem Rathaus

Wir bitten um Verständnis, dass nicht jede Anfrage/Meldung persönlich Beantwortet werden kann. Selbstverständlich werden aber alle Anliegen entsprechend weitergeleitet und bearbeitet.

An die
Stadtverwaltung Kahla
Markt 10
07768 Kahla

_____, den _____

Bürgerumfrage

Folgende **Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.** habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

Beschreibung: _____

Absender:

Name, Vorname

Anschrift

Bereitschaftsdienste

Notruf

Brand/Unfall/Überfall	112 oder 110
Ärztlicher Notdienst	
Anfragen/Auskünfte	03 64 1 / 59 76 20
Vertragsärztlicher Notfalldienst	116 117
Krankentransport	03 64 1 / 59 76 30
Notarzt	112
Zahnärztlicher Notdienst	
zentrale Notdienstnummer	0180 / 5 90 80 77
	0,12 € pro Minute)
oder unter	www.kzv-thueringen.de

Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (0 36 41 / 59 76 20) zu erfragen.

Ärztlicher Notdienst

Für nicht-lebensbedrohliche Notfälle ist **tagsüber** ausschließlich Ihr **Hausarzt** oder seine Vertretung zuständig!

Nachts und am **Wochenende** finden Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (den **kassenärztlichen Notfalldienst in Jena**) in den Räumen unserer Notfallaufnahme, Am Klinikum 1
Sie erreichen die Kollegen dort:

Werktag:	19.00 Uhr - 22.00 Uhr
Mittwoch:	13.00 Uhr - 22.00 Uhr
Freitag:	13.00 Uhr - 22.00 Uhr
Wochenende und Feiertag:	08.00 Uhr - 18.00 Uhr

Für den **Dringlichen Hausbesuchsdienst** des kassenärztlichen Notfalldienstes wählen Sie bitte die bundeseinheitliche Hotline: **Tel. 116 117**

Eine Behandlung in der Notaufnahme erfordert ein **stationärer Einweisungsschein** durch Ihren Hausarzt, seine Vertretung oder durch den Ärztlichen Notdienst.

Telefonseelsorge e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen **08 00 / 1 11 01 11**

oder **08 00 / 1 11 02 22**

kostenfrei rund um die Uhr

Kinder-Notruf Telefon

Gebührenfrei **08 00 / 1 11 03 33**

Jenaer Frauenhaus e.V. **0 36 41 / 44 98 72**

Notruf: **01 77 / 4 78 70 52**

Störungsdienste

(Tag und Nacht erreichbar)

Service und Störungsnummern für

Strom: **0 36 41 / 8 17 11 11**

0 36 1 / 6 52 52 52

Erdgas **0 36 41 / 8 17 11 11**

08 00 / 6 86 11 77

Wasser **03 64 24 / 57 00**

oder **03 66 01 / 5 78 0**

außerhalb der Dienstzeiten **03 66 01 / 5 78 49**

oder über Rettungsleitstelle Jena **0 36 41 / 40 40**

Öffnungszeiten Ämter und Behörden

Polizeiinspektion Saale-Holzland **03 64 28 / 6 40**

Polizeistation Kahla **03 64 24 / 8 44-10**

Regelmäßige Sprechstunden finden statt:

Ort: Polizeirevier Kahla, Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1

Termin:

dienstags 10.00 - 12.00 Uhr

donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

Stadtverwaltung Kahla

Rathaus, Markt 10

Tel. 77-0

Fax: 77-104

E-mail: stadt@kahla.de

im Internet: www.kahla.de

Sprechzeiten alle Ämter der Stadtverwaltung

Montag 09.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr

und 14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr

und 14.00 - 18.00 Uhr

Freitag geschlossen

Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla

7 73 26

Standesamt der Stadt Kahla

7 73 22

Bürgerbüro der Stadt Kahla

7 71 41

Stadtmuseum

7 70

Margarethenstr. 7

Öffnungszeiten nach Vereinbarung

Kultur- und Sozialdienstleistungen

Bibliothek Kahla

5 29 71

Roßstraße 38

Montag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Dienstag **geschlossen – Termine nach Vereinbarung für Schulen, Kindergärten und sonstige Einrichtungen**

Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr

Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr

Freitag 08.30 - 11.00 Uhr

DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:

Rudolstädter Straße 22 a

Telefon: 2 23 46

Fax: 78 49 55

E-Mail: eb@drk-jena.de

Montag 09.30 - 12.00 Uhr

Dienstag 08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr

Mittwoch 12.30 - 18.00 Uhr

Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr

Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

Seniorenbüro SHK

Klosterstraße 6, 07607 Eisenberg **01 52 / 21 97 2129**

Bürozeiten:

Dienstag: 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

Donnerstag: 13.00 Uhr - 17.00 Uhr

E-Mail: seniorenbuero-shk@gmx.de

Sozial-psychiatrischer Dienst **03 66 91 / 7 08 54**

Förderzentrum, Brückenstraße 1A, Raum 118

Mittwoch 09.00 - 11.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“

Terminabsprachen bitte über:

Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.

Rosa-Luxemburg-Straße 13

07607 Eisenberg **03 66 91 / 5 72 00**

oder über kontakt@wendepunkt-ev.net

Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle

Werner-Seelenbinder-Straße 31

03 66 01 / 2 53 03

07629 Hermsdorf

(Fax: 03 66 01 / 2 53 06, e-mail: beratung@awo-shk)

Öffnungszeiten:

Dienstag **09.00 - 12.00 Uhr**

jeden 1. Donnerstag im Monat **14.00 - 18.00 Uhr**

Wir gratulieren

Wir gratulieren ...

am 18.06. Herrn Werner Fischer zum 80. Geburtstag

und allen Geburtstagsjubilaren im Monat Juni 2020



Namentlich in den Kahlaer Nachrichten darf nur noch erwähnt werden, wer seine schriftliche Zustimmung dazu gegeben hat. Wenn Sie möchten, dass Ihr Geburtstag in der Geburtsliste der Kahlaer Nachrichten wieder erscheint, benötigen wir Ihre aktive

Zustimmung. Dazu bitte die Zustimmungserklärung ausgefüllt in der Stadtverwaltung abgeben.

Wir freuen uns auf Ihre Zustimmung.

Zustimmungserklärung

Name: _____

Vorname: _____

Anschrift: _____

Geburtsdatum: _____

Hiermit stimme ich der Veröffentlichung meines Vor- und Nachnamens sowie dem Grund meines Jubiläums in den Kahlaer Nachrichten zu.

Mir ist bekannt, dass ich diese Einwilligung jederzeit gegenüber der Stadt Kahla widerrufen kann.

Ort, Datum _____

Unterschrift _____

Kindergartennachrichten

Integrativer Kindergarten „Tranquilla Trampeltreu“

Wir sagen Danke!

Das Team des integrativen Kindergartens „Tranquilla Trampeltreu“ bedankt sich auf diesem Weg noch einmal ganz herzlich, bei Herrn Schellenberg von der Firma SEVentilation für die Spende von Gesichtsschutzvisieren. In Zeiten von Corona überzeugen sie nicht nur durch ihr ausgeklügeltes Design, indem sie vor einer möglichen Ansteckung schützen können, sondern wurden auch von den Kindern als richtig cool befunden. Zudem ermöglichen sie auch das Erkennen der Mimik, was gerade für jüngere Kinder von pädagogischer Bedeutung ist. Unser Dank gilt auch Herrn Tiesler, Landtagsabgeordneter der CDU für die Spende von Mundschutzmasken und Desinfektionsmittel.



Kirchliche Nachrichten

Evang. Kirchgemeinde - 04.06.-18.06.2020

Zu unseren Gottesdiensten laden wir Sie herzlich ein, Termine s.u. Bitte halten Sie sich an die Abstandsregeln!

Ansonsten finden wegen der Corona-Schutzmaßnahmen weiterhin keine Veranstaltungen (auch keine Chorproben oder Kindergruppen) der Evangelischen Kirchgemeinde Kahla statt. Natürlich erklingen aber immer zu den gewohnten Tageszeiten - täglich 12 Uhr, 18 Uhr und sonntags zur Gottesdienstzeit - unsere besonderen, alten Glocken vom Kirchturm. Dies ist eine gute Gelegenheit zum Innehalten, Beten, Schweigen und Hören, und um sich bewusst für einen Moment mit Gott und der Welt zu verbinden: Gottes Zeit in unseren Händen und unsere Zeit in Gottes Händen. Ihre Kirchgemeinde ist für Sie erreichbar. Bitte rufen Sie bei Bedarf im Pfarramtsbüro (Tel. 739039) oder bei Pfarrerin Wedding (0174 4560384) oder Diakon Serbe (82336) an.

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten

Sonntag	07. Juni
10:30 Uhr	Kahla: Gottesdienst
Sonntag	14. Juni
10:30 Uhr	Kahla: Gottesdienst
Sonntag	21. Juni
09:00 Uhr	Löbschütz: Gottesdienst
10:30 Uhr	Kahla: Gottesdienst

Friedhofsunterhaltungsgebühr

Die Zahlung der FUG in Höhe von jährlich 24,85 € für die Bewirtschaftung des Friedhofs ist bis zum 31. Juli fällig. Bitte überprüfen Sie, ob Sie für dieses Jahr bereits bezahlt haben!

Sie können die FUG persönlich im Pfarramt während der Büroöffnungszeiten bezahlen oder überweisen an: Evang. Kirchgemeinde Kahla, IBAN: DE68 5206 0410 0008 0077 80 (Ev. Bank e.G. Kassel) - bitte geben Sie im Verwendungszweck die Grabnummer an!

Pfarramtsbüro, R.-Breitscheid-Str. 1

Büro: Frau Rödger Tel. 036424 739039
 Fax 036424 739038
 e-mail: kirche-kaehler@online.de
 Pfarrerin Wedding Tel. 0174 9669 483
 Diakon Serbe Tel. 036424 82336
 Kantorin Köllner Tel. 036424 78549
 Gemeindepädagogin Schubert Tel. 036424 739037
 Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a
 Pflegedienstleitung: Tel. 036424 23019
 Verwaltung: Tel. 036424 56886
 Fax: 036424 56887
 Friedhof Kahla, Bachstr. 41 Tel. 036424 739039
 mobil 0176 99162041
 Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“,
 H.-Koch-Str. 20 Tel. 036424 22716

Ihre Ev. Kirchgemeinde Kahla finden Sie im Internet unter

www.kirche-kaehler.de

www.johann-walter-orgel-kaehler.de bzw. www.jwok.de

Stadtkirche: Innensanierung beginnt!

Nach monatelanger Planung, Vorbereitung und mühsamer Geldbeschaffung beginnen im Juni endlich die dringenden Arbeiten zur Sanierung des Inneren unserer Stadtkirche, das über viele Jahre sehr vernachlässigt wurde. Neben der kompletten Erneuerung der altersschwachen Elektrik und Beleuchtung sind umfangreiche weitere Arbeiten erforderlich.



Verschmorte Steckdose im Kirchenschiff

So müssen die neu verlegten Leitungen eingeputzt werden, schadhafte und lose Putzflächen entfernt und in den hohen Kirchenwänden und Fensternischen Risse geschlossen werden. Alle Wände sind dann natürlich neu zu malern.



Schadhafte Fußbodenfliesen im Altarraum

Auch am Fußboden sind Ausbesserungen notwendig. Im Bereich vor den Stufen zum Altarraum soll eine leicht erhöhte Holzfläche entstehen. Auf dieser wird im kommenden Jahr an der Nordwand der erste Teil der Johann-Walter-Orgel errichtet; dafür muss jetzt ein Betonfundament gegossen werden. Im Altarraum selbst müssen die schadhafte Bodenfliesen, die Stolperfallen darstellen, durch einen neuen Fußboden ersetzt werden.

Die genannten Baumaßnahmen werden sich, aufgeteilt in zwei Bauabschnitte, bis weit ins Jahr 2021 erstrecken. Zu ihrer Durchführung ist ein Gesamtbetrag von ca. 260.000 € nötig. Mit Unterstützung durch verschiedene Stiftungen und den Kirchenkreis, mit Spendenmitteln des Kirchbauvereins und Eigenmitteln der Kirchgemeinde Kahla kann der diesjährige Bauabschnitt finanziert werden.

Für die Arbeiten im kommenden Jahr gibt es allerdings noch eine große Finanzlücke. Damit die Arbeiten 2021 möglichst termingerecht abgeschlossen werden können, bitten wir Sie deshalb herzlich, uns - je nach Ihren Möglichkeiten - mit einer Spende zu unterstützen. Sie können diese überweisen an den **Kirchbauverein Kahla** (IBAN DE79 8309 4454 0320 2998 29) oder die **Kirchgemeinde Kahla** (IBAN DE68 5206 0410 0008 0077 80, Verwendungszweck: Innensanierung) oder im Pfarrbüro abgeben. Vielen Dank! Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenbescheinigung.

Während der Sanierungsarbeiten ist unsere Kirche gesperrt. Für Gottesdienste (oder auch, sobald wieder möglich, Konzerte) muss auf andere Veranstaltungsorte ausgewichen werden. Bitte beachten Sie dazu jeweils die aktuellen Ankündigungen!

Freundlich grüßen Sie

Kirchbauverein Kahla e.V. und Evang. Kirchgemeinde Kahla

Röm.-kath. Pfarrei St. Elisabeth Gera

07646 Stadtroda, Kirche St. Jakobus, Eigenheimweg/ Gemein-dehaus, Eigenheimweg 28

07768 Kahla, Kirche St. Nikolaus, Saalstr. 16a

Kontakt: Pfarrer Bertram Wolf

07546 Gera, Kleiststr. 7, Tel.: 0365 26461

e-mail: info@kath-kirche-gera.de

Gottesdienste in den Kirchen: bis 30 Personen, mit Mundschutz
Bitte melden Sie sich im Pfarrbüro an, Tel.: 0365 26461

Gottesdienste in der St. Nikolauskirche Kahla

Mittwoch 3.6. 14:00 Uhr Hl. Messe

Sonntag 7.6. 09:00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch 10.6. 14:00 Uhr Hl. Messe

Sonntag, 14.6. 14:00 Uhr Hl. Messe zum Fronleichnamfest

Mittwoch 17.6. 14:00 Uhr Hl. Messe

Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

WAS IST DAS?

Wenn Sie, liebe Leserin oder lieber Leser, nur eines der gezeigten Dinge nicht kennen, dann lohnt es sich schon, in das **Residenzdorfmuseum „Tante Irma Museum“ (TIM)** Hummelshain zu kommen:

Hummelshain, Kahlaer Straße 21, immer sonntags von 14-16 Uhr. Während der Corona-Zeit bitte mit Mundschutz; Desinfektionsmittel hält das Museum für Sie bereit.

Und falls Sie erst nächste Woche kommen können, dann werfen Sie doch bitte einen Blick auf die Webseite **www.tim-hummelshain.de**. Dort finden Sie in unserer wöchentlich erneuerten Bildergalerie unter **TIM ONLINE** bereits das eine oder

andere alte, schöne und interessante Exponat in Wort und Bild vorgestellt. Ein besonderer Service für Sie!



Ihr Museumsclub

Die Fraktionen haben das Wort

Bürgerumfrage per Telefon der Freien Wähler Kahla

Bürgerinnen und Bürger der Stadt Kahla können, analog der schriftlichen Form der Bürgerumfrage, ihre Kritiken, Anregungen und Hinweise auch telefonisch übermitteln. Als Gesprächspartner steht am

**Mittwoch, dem 10.06.2020
von 18.00 - 19.00 Uhr**

**Mittwoch, dem 17.06.2020
von 18.00 - 19.00 Uhr**



Herr Eißmann, Tel. 2 21 37



Herr Merker Tel. 2 35 60

für Sie am Telefon bereit.
Bitte machen Sie von dieser Möglichkeit der Bürgerbeteiligung Gebrauch.

Dietmar Merker
Fraktionsvorsitzender

Vereine und Verbände

Spendenübergabe an den Freibadverein

Kahla. Dieser Facebook-Kommentar brachte es auf den Punkt. „Tolle Sache, dass eine Branche noch etwas abgibt, die selbst in der Krise ist.“ Der Kommentator bezog sich auf ein Foto mit vier Personen, die zwei große Schecks in der Hand hielten. Die Gastronomen Jörg und Mandy Störtzer vom Alten Schützenhaus in Kahla hatten am 1. Mai gebraten, wie viele andere ihrer Branche auch. Doch die Störtzers nutzten den Brat-Tag, um dem Förder-

verein Freibad Kahla zu helfen. „Wir hatten nicht etwa im Vorfeld die Preise nach oben gesetzt. Nein, wir haben die Preise für die Würste, Forellen und Rostbrätel belassen und haben dennoch pro Brat-Gut 50 Cent gespendet“, sagte Gastwirt Jörg Störtzer. Nicht nur die räumliche Nähe des Schützenhauses zum Freibad war ein Grund, „wir wollten einfach ein Zeichen setzen in Corona-Zeiten. Die Vereine haben auch ihre Sorgen. Und sind wir doch ehrlich, die finanziellen Ausfälle durch die Schließung kann man mit Außer-Haus-Verkauf oder Brat-Tagen nicht annähernd kompensieren. Wir können nur zeigen, dass es uns noch gibt, dass wir etwas tun trotz der gravierenden Einschränkungen für die Gastronomie“, sagte Jörg Störtzer.

Die Aktion, die fleißig beworben wurde, stieß auf offene Ohren. Es gab einige Kunden und auch Firmen, die zusätzlich Geld in das Sparschwein steckten. Am Ende kamen 200 Euro zustande. „Dann waren wir auf der Suche nach einem Scheck, um die Spende symbolisch und transparent zu machen“, sagte Mandy Störtzer. Es folgte ein Anruf bei der Volksbank in Kahla. Im Nebensatz formulierte sie den Wunsch, ob nicht auch die Bank für den Förderverein spenden möchte. Am Tag drauf klingelte das Telefon. Die Verantwortlichen des Geldinstitutes stellten nicht nur den Scheck, sondern packten 200 Euro auf die Summe drauf. Ulf Ryschka, stellvertretender Vereinsvorsitzender, nahm die zwei Schecks entgegen. Von der Volksbank aus Kahla war Filialleiterin Jana Wanderer erschienen. Ryschkas erste Reaktion, als er die Summe hörte, war: „Ich bin geplättet. Ich finde die Idee klasse. Ich bin sicher, Hand in Hand kommen wir durch diese Krise.“



Bei der Scheckübergabe (von links) Jana Wanderer, Filialleiterin Volksbank Kahla, Ulf Ryschka, stellvertretender Vereinsvorsitzender vom Förderverein Freibad Kahla sowie Mandy und Jörg Störtzer

Der Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg“ e.V., Sitz Kahla informiert:

Vorab weisen wir darauf hin, dass alle unsere Artikel in den Kahlaer Nachrichten urheberrechtlich geschützt sind und eine Nutzung auch auszugsweise oder im veränderten Wortlaut rechtliche Schritte nach sich zieht. Zur Nutzung/Veröffentlichung /Verwendung in jeglicher Form durch Dritte ist eine schriftliche Genehmigung unseres Vereins Voraussetzung.

DAS 16. FÜSILIER BATAILLON IN KAHLA



April 1945, nachdem die Gefechtseinheiten über die Saale weiter Richtung Osten zogen, wird in Kahla ein M.G. (Military Government), eine Militärregierung eingerichtet. Aufgabe dieser Stelle ist es, dass tägliche Leben wieder in die Normalität zurück zu führen, diesen Neubeginn regelte ein umfangreiches Reglement, da der Krieg immer noch nicht vorbei war. Kahla wird nun zu einem wichtigen Knotenpunkt für Nachschub und Brennstofflager. Von hoher Dringlichkeit war vor allem die Klärung der prekären Situation der tausenden von ehemaligen Zwangsarbeitern. Die meisten von ihnen kamen von dem sich aufgelösten Evakuierungsmarsch, der in den

letzten Kriegstagen von Kahla in Richtung Bayern ging, zurück in ihre Lager. Jede Nation der Zwangsarbeiter bekam einen für sie zuständigen Bearbeiter im Kahlaer M.G. Für den vor allem die andauernden, zum Teil eskalierenden Plünderungen und der schlechte Gesundheits- und Ernährungszustand der Menschen ein großes Problem darstellte.



Mit den U.S. Einheiten, trifft am 23. April 1945 auch ein belgisches Bataillon in Kahla ein. Es ist das 16. Fusilier Bataillon, eins von mehr als 60 Bataillonen, die von der belgischen Regierung aufgestellt und dem alliierten Oberkommando ab Januar 1945 unterstellt wurden. Hier handelte es sich ausschließlich um leichte Infanterie die mobil und somit für Wachaufgaben vorgesehen waren. Die meisten der 60 Einheiten blieben in Belgien und wurden hier mit Aufgaben betraut. Nur einige von ihnen gingen mit den Alliierten mit.

Das 16. Fusilier Bataillon wurde am 18. Januar 1945 im belgischen Bonsecours aufgestellt. Ihm gehörten 800 Soldaten an, die hauptsächlich aus der Region Namur, Charleroi, Ardennen und Brüssel kamen und ehemals dem Widerstand angehörten. Deshalb ist die Einheit auch als „NACHAR“ bekannt, was als Kürzel für Namur/Charleroi steht. Major Bolle führt die Einheit an, die nach einer sieben wöchigen Ausbildung, am 12. März nach Deutschland geschickt wird, wo sie verschiedene amerikanische Einheiten in ihrem Kampf unterstützt. Bereits einen Tag später, am 31. März überquert das 16. Fusilier Bataillon mit U.S. Einheiten den Rhein bei Linz. Sie wird nachfolgend vom 8. U.S. Tank Destroyer Group übernommen. Zu ihren Aufgaben gehört die Säuberung von möglichen feindlichen Kräften in den ausgedehnten Wäldern der Region sowie dem Auffinden und Bergen zurück gelassener Munition.



Bereits am 11. April ist das Bataillon in der Region Hallenberg-Berleburg, wo es weitere Sicherheitsaufgaben übertragen bekommt.

Ab dem 20. April zieht das Bataillon über das hessische Korbach nach Thüringen und richtet in Magdala seinen Befehlsstand ein der später nach Blankenhain verlegt wird. Ihr Auftrag: Gewährung der Sicherheit der alliierten Truppen und Sicherung von deren Nachschub. Die Einheit bleibt hier bis zum Kriegsende stationiert, wobei ihre einzelnen Kompanien sehr zerstreut operieren. Dazu zählen die Regionen von Werningsleben über Crawinkel,

Ilmenau, Rudolstadt, Saalfeld und Kahla/Rothenstein, wo von ihnen die Anlagen „REIMAHG“ und „Albit“ bewacht wurden.

THREE SPACES FOR MESSAGE CENTER ONLY		
TIME FILED	MSG CEN No.	HOW SENT
MESSAGE (SUPPLY TO MESSAGE CENTER IN DUPLICATE)		
No. 15	DATE 5-5-45	PRIORITY
To Com mandant 51 Cie		
Placez une patrouille garde à l'Hôpital 166 KAHLA (5714519)		
Lous G. C. du 16 Bn		
Le C. 14 1/2 1/4		
A. Meane		
OFFICIAL DESIGNATION OF SENDER		TIME SIGNED

Aussagen deutscher Zeitzeugen zufolge, agierten die Belgier sehr hart gegenüber der Bevölkerung, was sicherlich aus der Herkunft, dem Widerstand, der Soldaten resultierte.

Ende Juni verlässt das Bataillon, das zu dieser Zeit bereits in Kaltennordheim stationiert ist, endgültig Thüringen, das von der Roten Armee übernommen wird. Anfang Juli im bayerischen Franken angekommen wird es 5 Monate später, am 31. Dezember 1945 im Feldlager Beverlo, bei Leopoldsborg, Belgien aufgelöst. Während seines Einsatzes hatte das Bataillon vier Tote und 19 Schwerverletzte zu beklagen.

Bei unseren Recherchen zu dieser Einheit nahmen wir auch mehrfach an den jährlichen Treffen der Veteranen teil wobei eine bis heute anhaltende enge Freundschaft mit ihnen und ihren Familien entstand. Auf unser Engagement hin kamen sie 2002 erstmals nach 60 Jahren wieder nach Kahla zurück und kamen dann jährlich zu den Gedenkfeierlichkeiten, zu den sie immer ihre Bataillons Fahne mitbrachten.

Die Fahne der Einheit ist heute im Besitz unseres Vereins.

Freizeitkarte JenaSaaleland neu aufgelegt



Thüringer Tourismusverband
Jena-Saale-Holzland e.V./JenaKultur

Tourentipps, Radroutennetz und viele Informationen für Einwohner und Gäste



„Unsere letzte Auflage der Freizeitkarte war restlos vergriffen“, freut sich Sylvana Hapke, die Geschäftsführerin des Tourismusverbandes Jena-Saale-Holzland e.V., über die hohe Nachfrage. Die Neuauflage wurde an das Design der Stadt Jena angepasst, alle Angaben und die Karte wurden überprüft und korrigiert. „Es gibt neue Sehenswürdigkeiten, neue Radwege und Lücken im Radroutennetz wurden geschlossen“, erklärt Carsten Müller von

JenaKultur. Auf der Karte dargestellt sind auch die Wanderregionen im Saaleland, zu denen es weitere Wanderflyer und Touristentipps gibt. Wasserwanderer finden Ein- und Ausstiegstellen verzeichnet. Für Camper sind Wohnmobilstellplätze und Campingplätze in der Karte zu finden.

Dabei ist die Karte nicht auf JenaSaaleland beschränkt, sondern umfasst auch die angrenzenden Regionen. „Mit der Freizeitkarte haben wir auf einen Blick alles zusammengefasst, was es in unserer Region und im Umland an Freizeitmöglichkeiten gibt“, betonen die Fachleute. Sowohl für Gäste, die mit den Lockerungen der Reisebeschränkungen bald wieder ins Saaleland reisen werden, als auch für Einheimische, die ihre Umgebung entdecken wollen.

Die Freizeitkarte ist ab Ende Mai in den geöffneten Tourist-Informationen im Saaleland erhältlich und online bestellbar unter www.saaleland.de und www.visit-jena.de

Ansprechpartnerin:

Irene Schmidt

Tel.: 036601 905203 | schmidt@saaleland.de



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ist Ihre Wohnung

langsam zu klein?

Sie wollen sich vergrößern?

Ihre Zeitung hilft
Ihnen bei der Suche!

anzeigen@wittich-langewiesen.de

Gerne auch telefonisch
unter Tel. 03677 2050-0

**HOTEL
BREITENBACHER HOF**
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-
Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 07443/9662-0
Fax 07443/966260

Der Schwarzwald ruft...

**Kraft tanken, Wald baden, Ruhe spüren...
ab 29. Mai 2020 dürfen wir Sie
endlich wieder verwöhnen!**

Relaxwoche

7 Übernachtungen mit Halbpension
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett
5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett
1x festliches 6-Gang-Menü
1x kaltes Vesper

ab 458,-

Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obstteller
1x Kaffee und Kuchen
1x kleine Flasche Wein

2 Nächte ab 185,-

Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag
4 oder 5 Nächte mit Halbpension

ab 272,-

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!



Impressum

Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla
Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43,
98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de,
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Verantwortlich für amtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla, Jan Schönfeld

Verantwortlich für nichtamtlichen Teil: LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau

Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Carsten Stein, erreichbar unter Tel.: 0173 / 2923797, E-Mail: c.stein@wittich-langewiesen.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.

Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

In eigener Sache: Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des Corona-Virus nicht oder nur eingeschränkt hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.



⇒ Nutzen Sie die Möglichkeit unter: **OL.WITTICH.DE**

Anzeigenteil

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Carsten Stein

Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Tel.: 0173 2923797

Fax: 03677 205021

c.stein@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0
oder www.anzeigen.wittich.de

„Da ist ein Land der Lebenden
und da ist ein Land der Toten.
Die Brücke zwischen ihnen ist die Liebe ...“

Gisela Seifert

DANKE

sagen wir von Herzen allen, die uns im Abschied von unserer lieben Mutter mit persönlichen Gesten der Anteilnahme begleiteten und ihr die letzte Ehre erwiesen haben als Zeichen der Wertschätzung und des Gedenkens.

In Dankbarkeit und Verbundenheit

Ihre Kinder mit Familien

Mai 2020



„Wer im Gedächtnis seiner Lieben
lebt, der ist nicht tot, nur fern.
Tot ist nur, wer vergessen wird.“

Reinhard Blumenstein

* 29. November 1934

Nach kurzer schwerer Krankheit hat mein geliebter Ehemann am 16. Mai 2020 seine Augen für immer geschlossen. Auf diesem Wege danken wir für alle stillen, persönlichen Gesten der Anteilnahme.

Lieben Dank auch der Diakonie-Sozialstation und Herrn Dr. Landschulze sowie dem Bestattungshaus R. Müller.

In tiefer Trauer
Sein Lottchen
im Namen der Familie,
aller Angehörigen und
Freunde

Kahla, im Juni 2020



Ein liebes Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

In dankbarer Erinnerung und mit unserer Liebe
nehmen wir Abschied von unserer sich sorgenden Mutti,
Schwiegermutter und Oma

Erika Nether

* 18. Mai 1936 † 13. Mai 2020

Ihre Töchter

**Sabine Lawrinowitz und
Ute Schneider-Nether**

mit Familien

Kahla, im Juni 2020



Für die erwiesene Anteilnahme und
die trostreichen Worte anlässlich des
Todes unseres lieben Verstorbenen

Helmut Döring

sagen wir herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen
Brigitte Döring

Kahla, im Juni 2020



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

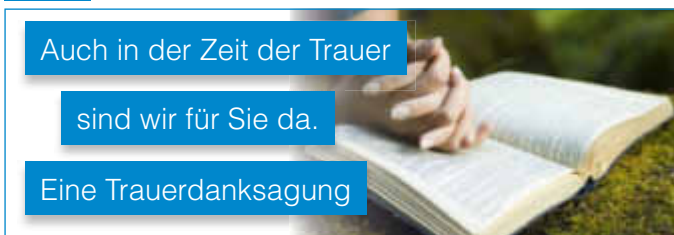
Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben

wittich.de/trauer

Gerne auch telefonisch unter Tel. 03677 2050-0

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG Foto: fotolia.com / xxknightwolf





Bauen & Wohnen

- „Alles rund ums Haus“

Designstarke Beschaffungslösungen

Spezielle Systeme für Terrasse, Pergola und Wintergarten

-Anzeige-

Oft geht es im Leben darum, die richtige Balance zu halten. Denn auch Dinge, die uns guttun, sollten besser nur wohl dosiert konsumiert werden. Das gilt auch für das Sonnenbaden: Zu viel UV-Licht kann ernsthafte Hauterkrankungen nach sich ziehen. Gut, dass sich mit cleveren Sonnenschutzlösungen behagliche Rückzugsorte an der frischen Luft schaffen lassen. Spezielle Systeme bieten eine Lösung für Terrasse, Pergola und Wintergarten, die nicht nur für entspannte Stunden unter freiem Himmel sorgt, sondern auch noch besten UV-Schutz garantiert.

Das Geheimnis liegt in den einzelnen Wolkenbahnen, die aus besonders lichtbeständigen Materialien gefertigt werden. Das UV-stabile Gewebe besteht aus spinndüsengefärbtem Acrylgarn, das zum zusätzlichen Schutz mit einer Fluorcarbon-Imprägnierung versehen wurde. So vereinen die Bahnen bei einem Materialgewicht von 280 g/qm beste Qualität mit einer hohen Lebensdauer, und auch die Montage kann problemlos in Eigenregie erfolgen. Je nach den Gegebenheiten vor Ort und den persönlichen Wünschen kann das System für Dachfelder von bis zu 100 oder 140 Zentimeter Breite und in verschiedenen Farben geliefert werden.

HLC

Foto: FCHLC/SKIA GmbH



AQUA NOSTRA eG.

Gersdorf 23, 09661 Striegistal

Tel. +49 34 322 / 40 423

Web: www.aqua-nostra.de

E-mail: info@aqua-nostra.de



Stromlose Kläranlagen

PKA ELSA

Ecoflo

Clearfox

84

AQUA
NOSTRA

Stromlose Kläranlagen
LAGUNA NOSTRA Schwimmteiche





Bauen & Wohnen

- „Alles rund ums Haus“

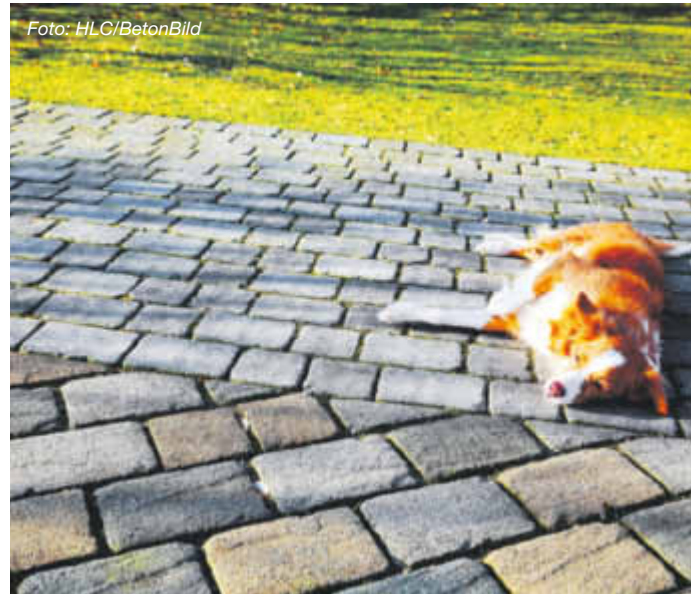
Macht gute Figur (nicht nur) im Außenbereich

-Anzeige-

Geht es um die Weggestaltung im Garten, bietet Betonsteinpflaster viele Vorteile.

Das natürliche Material ist nicht nur aus ökologischer Sicht empfehlenswert, sondern hat sich außerdem in puncto Langlebigkeit und Widerstandsfähigkeit bewährt. Es trotzt selbst widrigsten Witterungsbedingungen und ist auch nach einem harten Winter sofort wieder einsatzbereit. Das Beste: Dank höchster Maß- und Passgenauigkeit ist die Verlegung absolut easy – das wissen sowohl Profis im Garten- und Landschaftsbau als auch Do-it-yourselfer.

So überzeugend die funktionalen Aspekte sind, so ansprechend ist die Optik: Betonsteinpflaster ist in unterschiedlichsten Formen, Oberflächen und Formaten erhältlich, sodass hinsichtlich der Gestaltung keine Wünsche offenbleiben. Großflächige Platte oder kompakter Stein? Bewährtes Verlegemuster oder doch lieber Schuppen, Kreise, Bögen? Alles gar kein Problem. Wer möchte, entscheidet sich für eine Oberfläche, die mittels Kugelstrahlen, Feinwaschen, Stocken oder Schleifen modifiziert wurde – selbst Holz-, Naturstein- oder Schieferstrukturen lassen sich nachbilden.



Hier finden Sie die Fachleute aus Ihrer Nähe!



Das ist unser Fach !

- Zimmermannsarbeiten
- Dachdeckerarbeiten
- Klempnerarbeiten
- Gerüstbau
- Innenausbau
- Trockenbau



ZIMMEREI

Steven Franke

Dorfstraße 13
07768 Bibra

Tel.: 0 36 42 4 - 53 39 9
Mobil: 0170 - 32 33 65 6

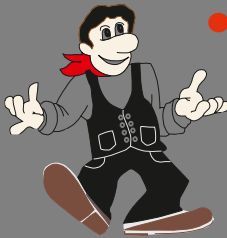
Dachdeckerei Hofmann

Inhaber: Dachdeckermeister Daniel Hofmann

Ihr Meisterbetrieb für:

- Dachdeckungen aller Art
- Eindeckung von Ziegelkehlen
- Dachklempnerarbeiten
- Holzbau und Zimmerei

Töpfergasse 7b • 07768 Kahla
Tel./Fax: 036424 / 82344
Mobil: 0170 / 3108847
E-Mail: dachdeckerei.hofmann@web.de



ORBAU

www.orbau-gmbh.de

GmbH

- Mauerwerkstockverlegung
- Tiefbau- und Kanalbauarbeiten
- Innenausbau
- Neubau von Ein- und Mehrfamilienhäusern

- Maurer-, Putz-, Betonbau- und Estricharbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Trockenbauarbeiten



07768 Ortmünde
Zwischen den Brücken

Tel.: (036423) 641-0 • Fax: 641-99
E-Mail: info@orbau-gmbh.de

Freu' dich drauf!

ZIMMEREI
DACHDECKEREI

D. LANGE

e.K.

Innungs-Betrieb

Qualitätsverbund
Dach Komplett

Meister-Betrieb




07768 Schöps - Jägersdorf 40

Tel. 03 64 24 - 5 16 08

Fax 7 88 91

Handwerk und Gewerbe

aus der
Region von **A - Z**

Dächer von **christoph gruß** Grüß
Dachdecker • Zimmerer • Klempner
www.daecher-von-gruss.de
07768 Gumperda • Am Sande 1
Tel. 03 64 22 / 64 60

Fernseh Rentsch

Handel und Service
mit TV + SAT-Anlagen + HiFi



- Fachhändler

Lindiger Straße 12 07768 Kahla
Tel. 03 64 24/22 84 • fernseh.rentsch@t-online.de

KAHLAER MALER GmbH
STEPHAN OPEL
Malermester/Geschäftsführer *Malernarbeiten
aller Art!*
TÖPFERGASSE 7A • 07768 KAHLA/THÜR. • TEL.: 03 64 24 / 2 22 66
E-MAIL: info@kahlaer-maler.de

KRUG SEIT 1891 **Floristik**
IHR BLUMENLIEFERDIENST
Tel. (036424) 22 458 | www.floristmeister.de

Ludwig Sanitär

• Sanitär • Heizung • Klempnerei

Am Rödigen 2 | 07751 Maua
Tel. 036 41 / 60 40 35 oder 01 70 / 3 70 21 94

**Möchten Sie dabei sein
monatlich ab 16,- € netto?**

Dann rufen Sie an unter: **0173/2923797**
Herr Stein bespricht alles Weitere mit Ihnen!

Bester Service in Ihrer Region!

Autowaschanlage **Textilwäsche**
Pflegecenter mit Sonax-Formel+
Reifenservice
Wap
Gewerbegebiet • Im Camisch 55 • Kahla
Tel. 03 64 24 / 2 31 56

Wohnbaugesellschaft Kahla
Kommunales Wohnungsunternehmen mbH
Roßstraße 38 – 07768 Kahla
Tel.: 036424/22347
Tel.: 036424/23055
Fax: 036424/22642
E-Mail: info@wb-kahla.de
www.wb-kahla.de
ÖFFNUNGSZEITEN:
Dienstag: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag: 9.00 – 11.45 Uhr
gut und
sicher
wohnen

WEITER, immer weiter!

Trainerlegenden der Bundesliga
über die Kunst des Aufhörens

Von Erik Wegener

Interviews mit: **Ottmar Hitzfeld,**
Huub Stevens, Peter Neururer,
Benno Möhlmann, Jürgen Röber
und **Rudi Bommer**

Bestellungen beim Verlag unter:

buch@wittich-herbstein.de • Telefon: 06643/9627-383
271 Seiten • 34 Fotos • ISBN-Nummer: 978-3-86595-692-7



12,50 €



**Schenken Sie
Kindern eine
liebvolle Familie.**

SOS-Kinderdorf macht
sich seit über 60 Jahren
für Kinder und Jugendliche
in Not stark. Helfen Sie mit!

Jetzt Pate werden:
sos-kinderdorf.de



**Über 3000 neue
Brautkleider
zum Outlet-Preis**

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 3000 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis.

Große Auswahl an passendem Zubehör, **Event-Mode und Anzügen.**

Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter:
035 91 / 318 99 09 oder
0151 / 42 26 65 00

REHASPORT IN KAHLA

Ziel des Rehasports:

- Schmerzreduktion
- Gewichtsabnahme
- Verbesserung der Funktion
- Stärkung des Beckenbodens
- Muskelaufbau
- Altersmobilität

Tel. 036424-78200

RehaVitalisPlus
 Einstieg jederzeit möglich! Ohne Wartezeit!

KAHLA
BALANCE
 Gesundheit • Fitness • Wellness

Bald ist es wieder soweit!

Die dritte Ausgabe unserer kostenlosen Broschüre „Thüringen Hautnah – das Lifestyle-Magazin“ ist bereits in Arbeit und erscheint voraussichtlich Ende Juni.

„Thüringen Hautnah“ ist ein Sonderdruck der LINUS WITTICH Medien KG, welcher mit viel Liebe für und über unsere schöne Heimat, den Freistaat Thüringen, erstellt wird. Wir be(durch)leuchten Dinge, die in anderen Publikationen nur selten Platz finden, es aber verdienen vorgestellt/bekannt gemacht zu werden.

Haben Sie Interesse, Ihre Institution/Unternehmen, besonderes Hobby, einmalige Geschichte, witzige Geschäftsidee unter die Leute zu bringen?

Dann rufen Sie uns unter 0 36 77 / 20 50 15 unseren Herrn Sittig an – er wird Ihnen gern zur Seite stehen, Sie beraten und unterstützen oder wenden Sie sich an die/den für Ihr Amtsblatt zuständige/n AußendienstmitarbeiterIn.

Unsere neue Broschüre ist unter der Rufnummer 0 36 77 / 20 50 -0 oder der Mailadresse info@wittich-langewiesen.de bestellbar und erscheint ansonsten in den Auslagestellen Thüringer Kommunalverwaltungen, die ein Amtsblatt der LINUS WITTICH Medien KG herausgeben.

LINUS WITTICH Medien KG
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Thüringen Hautnah
das Lifestyle-Magazin**

Aspekte:
Interview mit Janine Möller
Seite 6

Beutelsberg:
Gastronomie mit Leidenschaft und Liebe
Seite 8

Wacholz:
Profession trifft Leidenschaft – BOMBA Ranch
Seite 10

**Diese Preise sind der
Wahnsinn!**

**Jetzt
günstig
online drucken**

**Druckkosten vergleichen
und bares Geld sparen!**

LW

LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von
LINUS WITTICH Medien

**Wild
aus
der Region**

**THÜRINGER
WILD**

NATÜRLICH – REGIONAL – LECKER

**DAS GUTE WETTER UND DER BEGINN DES FRÜHLINGS MÜSSEN GENUTZT WERDEN:
WIR WOLLEN GRILLEN!
UND DAS GEHT MIT WILDFLEISCH BESONDERS GUT – GESUND!**

**ACHTEN SIE AUF DIESE LOGOS
UND FRAGEN SIE DIE JÄGER!**

**INFOS, ANBIETER & REZEPTE
WWW.THUERINGER-WILD.DE
WWW.WILD-AUF-WILD.DE**

VOLKSSOLIDARITÄT

Betreutes Wohnen im Zentrum von Kahla

- barrierefreie und altersgerechte Wohnungen
- Begegnungsstätte für gemeinsames Essen oder Feste
- ambulanter Pflegedienst im Haus



**07768 Kahla
Margarethenstraße 34**

Vermietung:

Volkssolidarität Ostthüringen gGmbH
Grietgasse 6
07743 Jena

Fon: 03641 403780
Fax: 03641 4037820
Mail: info@vs-jena.de



LW-Service auf einen Klick:

www.wittich.de



Neueröffnung SPIELHALLE

Bahnhofstraße 18 / Kahla
am 1. Juni



Alptraum nächtlicher Wadenkrampf – Experten-Hotline für Betroffene eingerichtet

- Anzeige -

Schmerzhafte nächtliche Wadenkrämpfe können ein wahrer Alptraum sein und sie betreffen rund 2,8 Millionen Menschen in Deutschland, bei denen Dehnübungen und Magnesium-Einnahme nicht gegen die Muskelkrämpfe helfen. Die Deutsche Schmerzliga e.V. und die Patienteninitiative „Gute Nacht Wadenkrampf“ haben deshalb eine Experten-Hotline ins Leben gerufen: An zwei Freitagen im Juni können sich Betroffene mit Experten austauschen und beraten lassen.

Schmerzhafte nächtliche Wadenkrämpfe sind keine Lappalie. Die Krämpfe dauern im Durchschnitt mehrere Minuten an, die Folgen reichen bis hin zu Verletzungen der Muskulatur und einer erheblichen Einschränkung der Lebensqualität. Betroffene leiden nicht nur unter den Schmerzen, häufig wird ihr Leiden auch verharmlost und findet nur wenig Akzeptanz in der Öffentlichkeit. Eindeutige



Auslöser für die schmerzhaften nächtlichen Wadenkrämpfe sind

oft unbekannt, und Behandlungsversuche, wie die Einnahme von Magnesium-Präparaten und gezielte Dehnübungen der Beinmuskulatur, helfen in vielen Fällen nicht. Betroffene haben deshalb im Juni die Gelegenheit, sich mit Experten auszutauschen und Fragen zu stellen. Günther Rambach, Vizepräsident der Deutschen Schmerzliga e.V., und Heike Lippke, Geschäftsstellenleiterin, stehen u. a. bei Fragen zu möglichen Ursachen und weiteren Therapieoptionen mit kompetentem Rat zur Seite. Die Deutsche Schmerzliga e.V. ist die größte deutsche Selbsthilfeorganisation für Menschen mit chronischen Schmerzen und deren Angehörige. Die Aktion findet am 19. und 26. Juni jeweils von 17 bis 19 Uhr unter der Nummer 069 26 946 402 und 069 26 946 403 statt. Weitere Infos zu nächtlichen Wadenkrämpfen auch unter www.gute-nacht-wadenkrampf.de.

Steuern?
Wir machen das.

VLH.

Kerstin Gläßer
Beratungsstellenleiterin
teilzertifiziert nach DIN 77700

Hauptstraße 24
07751 Rothenstein
kerstin.glaesser@vlh.de

☎ 036424 53858



www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

LW-Service
auf einen Klick:
www.wittich.de



Physiotherapie
Carolin Kaiser

Ab 15.06. NEU!



PHYSIOTHERAPIE
DOHLENSTEIN

Ernst-Thälmann-Straße 3 | 07768 Kahla

Mit **NEUEM NAMEN** sind wir
am **NEUEM STANDORT** weiterhin
mit Herz und Hand für Sie da.

Aus Physiotherapie Carolin Kaiser wird
Physiotherapie Dohlenstein.

Haben Sie Fragen, sprechen Sie uns an!

Tel. 036424 / 76 38 81

info@physiotherapie-dohlenstein.de

60 JAHRE
Diakonie SK
 Katastrophenhilfe

**Weltweit
 tatkräftig.**

Soforthilfe, Wiederaufbau und Prävention.
 Jeden Tag. Weltweit.

*Geschäftsanzeigen
 online buchen:*

Registrieren Sie sich jetzt
 unter „meinWITTICH“ bei



www.anzeigen.wittich.de

NEUERÖFFNUNG · NEUSTADT/ORLA



Vina-Markt
 Ihr Kaufmarkt

**Große Auswahl,
 kleine Preise**



Seit über 20 Jahren direkt am Markt ...

... und jetzt auch neben dem Rathaus

Wir möchten uns herzlich bei all unseren treuen Kunden der vergangenen 20 Jahre für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Um Ihnen noch mehr Auswahl zu bieten, haben wir für Sie ein **zweites, größeres Geschäft** direkt um die Ecke (im ehemaligen City Center/NKD) eröffnet. Wir freuen uns, Sie dort begrüßen zu dürfen!

Ihr Fachgeschäft für Textilien, Schuhe, Lederwaren, Geschenkartikel und mehr

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9 - 18 Uhr | Samstag 9 - 12 Uhr

Bestattungshaus
R. Müller GmbH
 Verantwortung für das Leben und den Tod
 Bestattungsvorsorge
 Sterbegeldversicherung

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84
 Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858
www.bestattung-rm.de

*Auch in Zeiten von Corona
 bin ich für Sie da!*



ZULASSUNGSSERVICE

Dietmar Winter

Markt 3 · 07768 Kahla · ☎ 0173 / 9025745

Private und gewerbliche KFZ-Zulassungen

schnell – zuverlässig – preiswert

E-Mail: d.winter@jetzweb.de



Jubiläumsaktion 2020!

Dach & Fassade

ACHTUNG HAUSBESITZER!

Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!
 Mit unseren dicken **Jubiläumsrabatten** und bis zu 1200 Euro
 mit der Steuererklärung vom **Finanzamt wiederholen!!!!**

Einige Preisbeispiele auf 100 m²

Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen
 Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 9.750,- Euro
 Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg/m² ab 10.250,- Euro
 Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 7.280,- Euro

**Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und
 günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!**
 Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu
 verwirklichen!

z.B. **10.000,00 €** für ein neues Dach, einen neuen Anstrich
 und Reinigung bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate **81,66 €!**

Wir verschönern Ihr Zuhause
 Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 4.480,- Euro
 Fassadenputz inkl. Untergründe ab 6.550,- Euro
 Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem ab 12.400,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Ullrich,
 Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos
 und unverbindlich

LBut GmbH – Das Handwerkerhaus,
 Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau
Tel.: 03677 - 20 77 36



Zeit sparen - Anzeigen online buchen:

WITTICH.DE/FAMILIENANZEIGEN



CASTA MONTAGE SERVICE

Hausmeisterdienste-Reinigungen-Fensterputzen-
 Entsorgungsarbeiten -Gartenpflege-Möbeltransporte-
 Umzüge-Abriss-Entrümpelungen-Einbau genormter
 Baufertigteile, Bohr- und Schneidearbeiten im
 Baunebengewerbe

Turnerstraße 6-8

07768 Kahla

Tel.: 0151-55390257

E-Mail: Casta.montage@icloud.com